

SEPULTADO EN EL OLVIDO

**El cadáver de
SAN JUAN DE NICARAGUA
alias San Juan del Norte
alias Greytown
1539 - 1984**



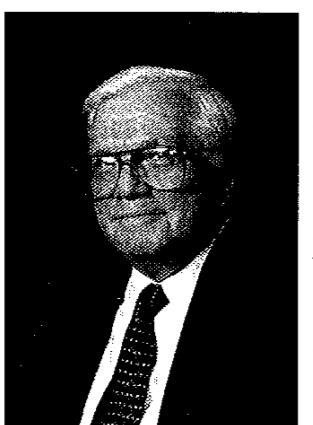
ACERCA DEL AUTOR

EL DR ALEJANDRO BOLAÑOS GEYER nació en Masaya, Nicaragua (1924), se educó en el Colegio Centroamérica

de Granada y en St Louis University, St Louis, Missouri (Doctorado en 1948) Ejerció la Medicina Interna en Managua durante 20 años, retirándose en 1972 para dedicarse a la investigación histórica sobre William Walker

Entre sus obras se encuentra *El testimonio de Scott* (1975), *La Guerra en Nicaragua según Frank Leslie's Illustrated Newspaper* y *Harper's Weekly* (bilingüe, 1976), *El Filibustero Clinton Rollins* (1976), *James C Jamison con Walker en Nicaragua* (1977), *1884 en Managua* (bilingüe, 1988), *William Walker /The Gray-Eyed Man of Destiny* (5 tomos, 1988-1991), *William Walker / El Predestinado de los Ojos Grises* (5 tomos, 1989-1994), *William Walker / El Predestinado* (1992), *Grandeza y Tragedia de Carlos Martínez Rivas* (1998), edición facsimilar bilingüe del periódico *El Nicaraguense 1855-1856* (1998) y *San Juan de Nicaragua* (1998)

En 1982 fundó el NICARAGUAN INFORMATION CENTER en St Charles, Missouri y en 1985-86 publicó el boletín bimensual *Voice of Nicaragua*



1850 ES LA MITAD del siglo XIX y en esa época Nicaragua se vislumbra como futuro centro de comunicación y comercio del mundo. Nuestra soñada Ruta del Canal resulta zona de fricción entre Estados Unidos e Inglaterra; naciente coloso el uno, que busca el tránsito por el istmo en el Sur al iniciar la conquista de su Oeste; y en su meridiano apogeo la otra, que coloniza continentes y es reina de los mares.

En esa rivalidad de potencias extranjeras, con participación de intereses costarricenses, entró en juego nuestra nacionalidad, sufriendo el desmembramiento permanente del Guanacaste y el transitorio del "Protectorado" de la Mosquitia; experimentando la repentina obstrucción de San Juan de Nicaragua (alias Greytown, alias San Juan del Norte), nuestra puerta al Atlántico, cuya bahía se cegó en 1859 a causa de fuerzas naturales modificadas por el hombre; y resistiendo heroicamente la transformación radical que William Walker pretendiera imponernos con su Falange de filibusteros desventuras todas que acaecieron, en gran parte, por encontrarnos divididos y exhaustos a consecuencia de las luchas fratricidas.

Estudiar ese crucial capítulo de nuestro pasado (el cual se cierra con la muerte de Walker en 1860), recopilar y analizar su historiografía aún inédita, y presentar el fruto de tales investigaciones en volúmenes de formato legible y decoro tipográfico, es el propósito del Autor de este trabajo, quien hoy en 1999 publica esta monografía sobre la destrucción de SAN JUAN DE NICARAGUA, (segunda edición en el año 2000), prosiguiendo así aquella tarea iniciada en 1971.

A.B.G.

**SEPULTADO EN EL OLVIDO
EL CADÁVER DE
SAN JUAN DE NICARAGUA
alias San Juan del Norte
alias Greytown
1539-1984**

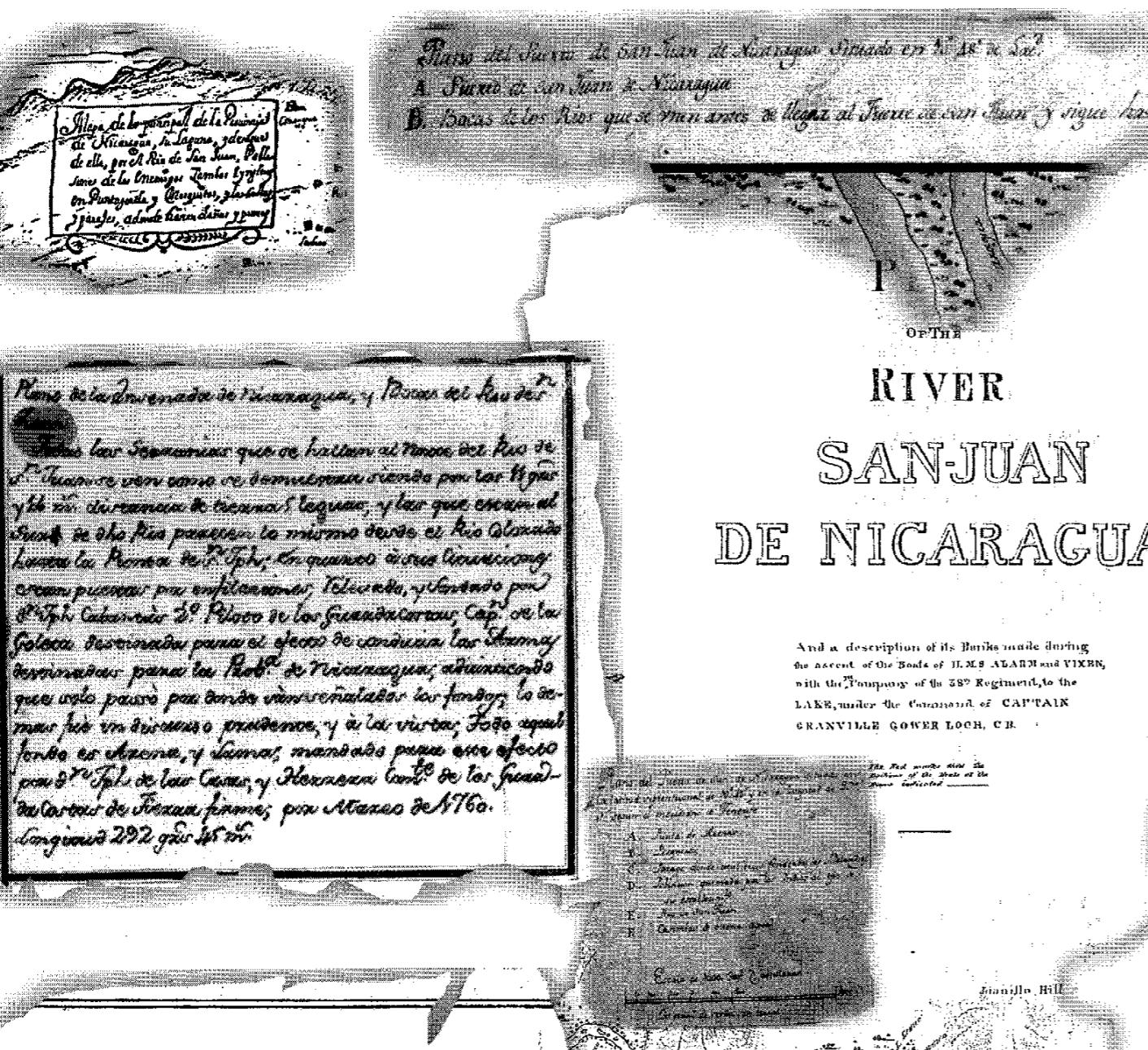
PUERTO Y BOCA DEL RIO DE S. JUAN DE NICARAGUA

Los numeros de la sonda son pies.

Escala de Cables

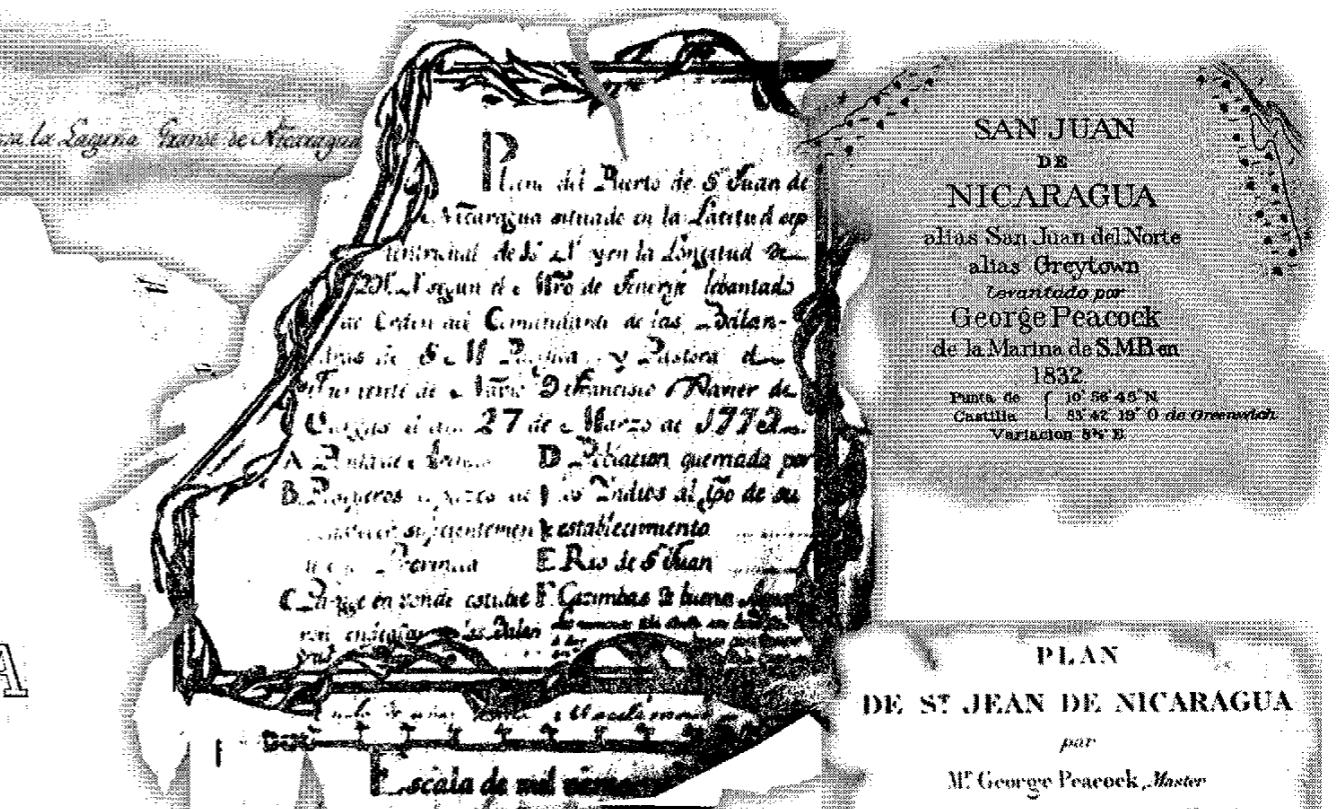
Piano del Puerto y Boca
del Rio de S. Juan de Nicaragua situado en 10° 56' N.
y 86° 32' O. de París.
Los numeros de la Sonda
son brazas de ocho y media
inglesas. Mayo de 1782.

Escala de Varas



P R I V E R Y R I V E R S A N J U A N D E N I C A R A G U A

And a description of its Battaile made during
the ascent of the Boats of H.M.S. ALARM and VIXEN,
with the Company of the 38th Regiment, to the
LAKE, under the Command of CAPTAIN
GRANVILLE GOWER LOCH, C.R.



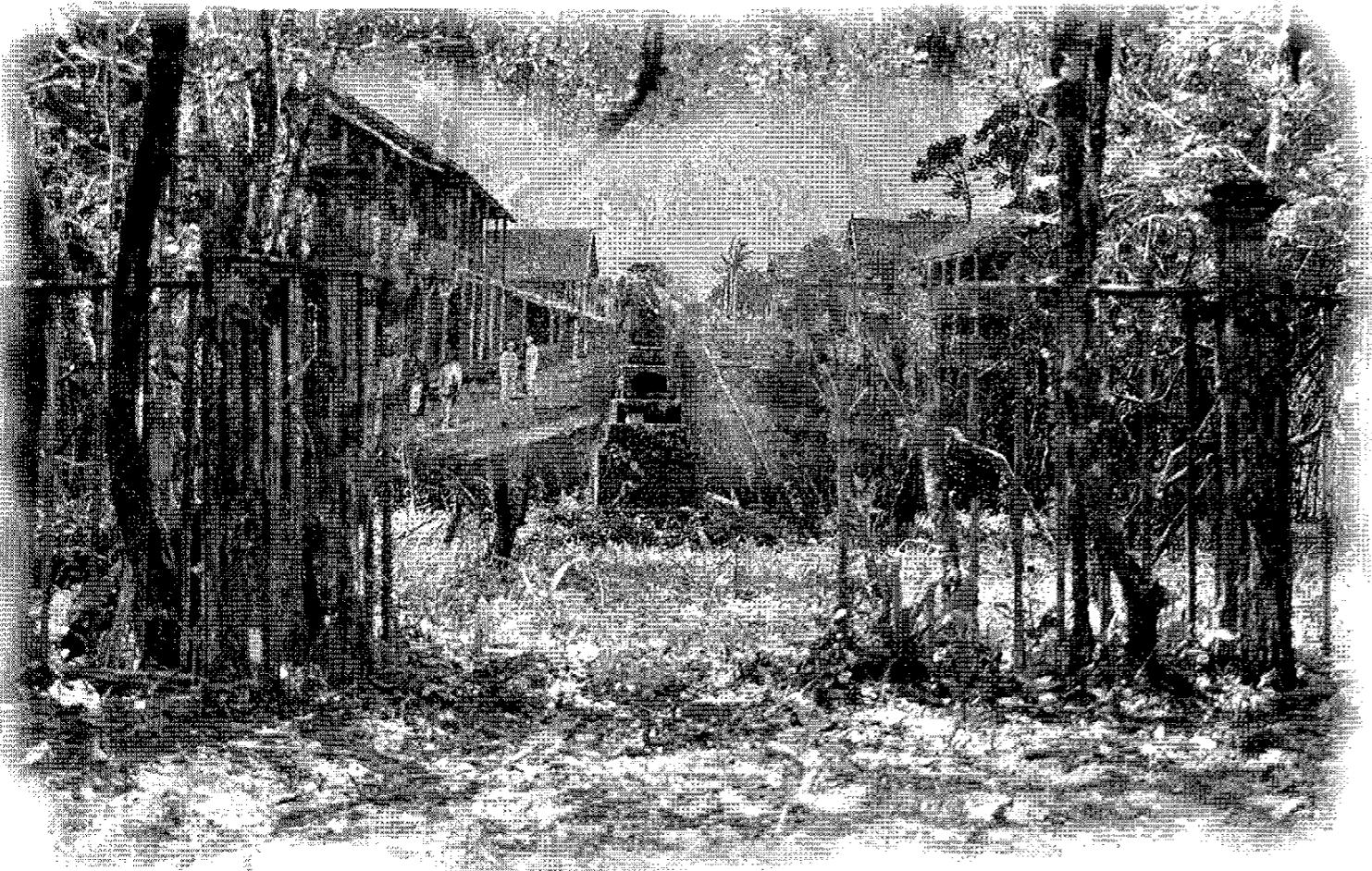
P I A N O

IDEAL.

Según las indicaciones dadas por ejecución de
D. MANUEL ANTONIO DE LA CERDA
Alcalde de 1º Voto de la ciudad de Granada.

el qual demuestra la facilidad con que se puede hacer
comunicar el mar Pacifico con el Océano, o mar de los
Antilles, por medio del Puerto y Rio de San Juan, de la
Laguna de Nicaragua, y de una Canal que se puede
cavar esta Laguna, hasta el Puerto de San Juan del
San Juan, pasara por un terreno facil de abrir
por la villa de Nicaragua y tiene como unos veinte ó
sais leguas de largo y entre tanto, a Comunelle
por el uso del Carruaje
Granada y Febrero de 1823

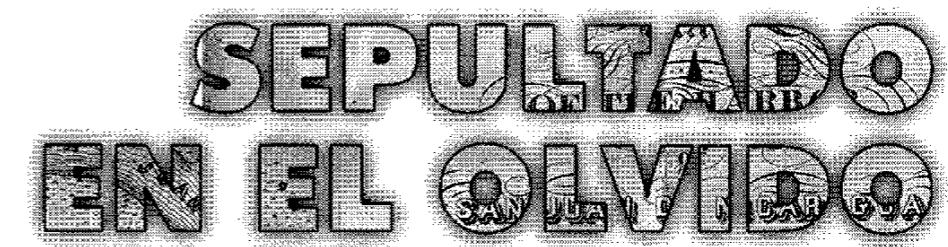




Alejandro Bolaños Geyer

"No es un pueblo abandonado, que es distinto, sino un sitio donde quedan los restos de un pueblo, y cosa curiosa, el más imperecedero de estos restos, está representado por los dos cementerios, uno católico y el otro masón, cuyas verjas de hierro fundido, rematadas en lancetas con base de una pulgada de grueso, desafían al tiempo y hacen de inútiles centinelas tratando de preservar lo que nunca puede preservarse: los muertos."

PEDRO JOAQUÍN CHAMORRO,
Los pies descalzos de Nicaragua,
Talleres de LA PRENSA, 1970, p.33



**El cadáver de
SAN JUAN DE NICARAGUA
alias San Juan del Norte
alias Greytown
1539 - 1984**

Impresión Privada
Marzo, 2000

Derechos reservados Queda estrictamente prohibida
la reproducción total o parcial por cualquier medio,
incluyendo la fotocopia,
sin autorización escrita del autor

Copyright 1999 Alejandro Bolaños Geyer

Primera Edición: *Campana Rota, Camalotes, Tumbas y Olvido*
ISBN 1-877926-23-X
1999

Segunda Edición *Sepultado en el Olvido*
ISBN 1-877926-24-8
2000

Impreso en Nicaragua

Alejandro Bolaños Geyer
Apartado Postal # 92
Masaya, Nicaragua

*A Patricia,
Amanda y Carla*

Contenido

CAMPANA ROTA, CAMALOTES, TUMBAS Y OLVIDO, 13

San Juan de Nicaragua (*alias* San Juan del Norte, *alias* Greytown), es hoy un cadáver de pueblo, donde no queda una sola choza ni habitante. Todo es pantanos y monte. Sólo los mudos vestigios del pasado marcan el sitio: praderas de camalotes donde fuera la bahía, una campana rota perdida entre la maleza donde antes hubo una iglesia, y las tumbas abandonadas (y saqueadas) del cementerio, cuyas veijas de hierro fundido siguen desafiando al tiempo y haciendo de inútiles centinelas tratando de preservar lo que nunca puede preservarse: los muertos. Y en Nicaragua hay un silencio sepulcral, una ignorancia generalizada y apatía acerca de la destrucción de la que fue nuestra puerta al Atlántico, que obliga a agregar el olvido como parte integral del cadáver junto a la campana, los camalotes y las tumbas.

EL DESAGUADERO DE LA MAR DULCE DE NICARAGUA, 18

El descubrimiento del Desaguadero de la Mar Dulce de Nicaragua ocurre en cinco etapas en que intervienen los Conquistadores Gil González de Ávila, Francisco Hernández de Córdoba, Pedrarias Dávila, Diego López de Salcedo, Gabriel de Rojas, Martín Estete, Rodrigo de Contreras, Fray Bartolomé de las Casas, Diego Machuca de Suazo y Alonso Calejo Calero lo navega desde el lago hasta el mar en 1539.

SAN JUAN DE LA CRUZ, 18

A comienzos de 1541 (o antes), el Gobernador de Nicaragua Rodrigo de Contreras funda la villa San Juan de la Cruz en la boca del Taure, que es boca del Desaguadero. A mediados del Siglo XVI, el puerto San Juan de la Cruz es útil y muy provechoso a la provincia de Nicaragua porque pueden ir y venir navíos de todas las partes y tierras del Mar del Norte y suben por el río muchos bergantines y fragatas con cosas de mercadería y bastimentos. No obstante, los raudales dificultan la navegación del río.

RAUDALES, BAJÍOS Y CORSARIOS, 19

A los raudales que dificultan la travesía se suman los corsarios ingleses que en la segunda mitad del Siglo XVI patrullan temporalmente la navegación por el río de San Juan de Nicaragua. A mediados del Siglo XVII, el trato de las fragatas y su comercio con Cartagena y Portobelo está a punto de cesar por no haber piloto que las lleven y saquen de la laguna por aquel río.

SAN CARLOS DE AUSTRIA, 19

En 1665 una banda de bucaneros entra por el río San Juan y sorprende y saquea Granada a plena luz del día. La construcción del fuerte San Carlos de Austria en la confluencia del río Pocosol con el San Juan no impide que otra banda de bucaneros

suba por el San Juan y de nuevo saquee Granada en 1670. El reconocimiento de las bocas del río de San Juan de Nicaragua establece en 1673 que éste hace cuatro bocas a la mar, llamadas Taure, San Juan, Jaramillo y Colorado.

EL RÍO COLORADO, 19

La boca del Colorado brilla por su ausencia en los documentos del Siglo XVI y gran parte del Siglo XVII. En 1668 aparece como un río menor en el delta del San Juan, navegable apenas para lanchas y canoas. De acuerdo a la tradición, la mano del hombre lo ensancha en 1673 y enseguida se convierte en la boca principal del delta del San Juan.

EL CASTILLO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN, 21

La construcción del Castillo de la Inmaculada Concepción frente al raudal de Santa Cruz, (antigua Casa del Diablo), en 1675 pone fin a las incursiones de los piratas por el río San Juan. En 1762 las tropas regulares inglesas invaden por el río San Juan pero son rechazadas en el Castillo de la Inmaculada. En 1780 los ingleses invaden de nuevo y toman el Castillo, pero en 1781 se retiran aniquilados por los micróbicos del trópico y dejan tres barcos hundidos a propósito en un punto estratégico para obstruir el puerto de San Juan de Nicaragua.

ROCAS Y ARENA VOLCÁNICA, 22

El río de San Juan de Nicaragua consta de cinco secciones: 1. Comienza como una prolongación del lago. 2. Siguen las rocas en cinco raudales. 3. Luego veinte millas de Aguas Muertas. 4. Recibe las aguas arenosas del San Carlos y el Sarapiquí. 5. Termina en el Bajo San Juan del delta entre la bifurcación del Colorado y el mar. La arena forma islas, bancos y bajíos en la cuarta y quinta secciones en un proceso acelerado por tres intervenciones de la mano del hombre que en 1859 cegó el antiguo puerto e hizo intransitable el Bajo San Juan.

LA REINA DE LOS MARES Y EL REY MOSCO, 22

En 1832 el capitán John Peacock del barco de guerra británico *Hyacinth* elabora un plano detallado del puerto de San Juan de Nicaragua. En 1834 elabora otro el capitán Richard Owen del *Thunder*. Mt. John Baily, "oficial a medio sueldo de la marina británica", hace uno del río y del puerto en 1837-38, publicado en Londres en 1840. En 1848 Inglaterra se apodera de San Juan de Nicaragua y el Capitán Granville Gorey Loch hace otro mapa del río y del puerto. Esos mapas y otros muestran grandes islas obstruyendo la boca del río (formadas por las arenas volcánicas depositadas sobre los tres barcos hundidos en 1780, pues antes de esa fecha no existían), disminución marcada en el tamaño y profundidad de la bahía y cierto progresivo acentuado de la entrada al puerto.

LA BURBUJA DEL CANAL, 23

En 1848 Inglaterra ocupa San Juan de Nicaragua en nombre del Rey Mosco y lo bautiza Greytown. En 1849 la fiebre del oro en California abre el tránsito por la ruta de Nicaragua. En 1850 los estudios de la ruta muestran que no es rentable la construcción de un canal interoceánico. En 1851 comienzan a navegar por el río de San Juan y el lago de Nicaragua los vapores fluviales y lacustres de la Compañía Accesoria del Tránsito.

DIPLOMACIA DE CAÑONERAS, 24

El 13 de julio de 1854, la corbeta norteamericana *Cyane* bombardea la población de Greytown —San Juan de Nicaragua— lloviendo sobre ella balas y metralla en etapas sucesivas de tres cuartos de hora, media hora y veinte minutos hasta dejarla casi totalmente destruida. Enseguida un contingente de marineros desembarca y pega fuego a los escombros hasta completar la destrucción de la ciudad.

LA ISLA DE LEEFE, 26

San Juan de Nicaragua sigue siendo un buen puerto en 1851. La bahía cubre un área de 881 acres y 240 acres tienen 18 a 28 pies de profundidad. Entre el 30% y 40% del río madre desemboca en ella, el sesenta y pico por ciento se lo lleva al mar el Colorado. En 1857 Mr. John Leefe desplaza la isla en la bifurcación del Colorado. En 1858 se desintegra la isla y el río se la lleva en pedazos al mar. Al desaparecer la isla, casi todas las aguas se van en el Colorado. En 1859 se ciega la bahía de San Juan de Nicaragua, deja de ser puerto y se convierte en laguneta inservible.

EL TRATADO DE MANAGUA, 28

En enero de 1859 el Ministro inglés presenta el borrador de un tratado exigiendo que Nicaragua reconozca la autonomía de Greytown, las concesiones de tierras hechas por el rey mosco y la independencia de la Mosquitia. Nicaragua rechaza esas cláusulas e Inglaterra lehosa firma el tratado. Entonces llega a Londres la noticia de la ruina del puerto de San Juan. Inglaterra presta envío otro Ministro a Nicaragua que el 30 de enero de 1860 firma el Tratado de Managua en el que elimina las cláusulas anteriores, reconoce la soberanía de Nicaragua en todo el territorio nacional y devuelve el puerto de San Juan (que ya no es puerto).

DOCUMENTOS, 30

NOTAS, 65

ATLAS HISTORIOGRÁFICO, 67

ÍNDICE ONOMÁSTICO, 119

Índice de Documentos

Carta del Capitán Gil González de Ávila a Su Majestad, dándole cuenta del descubrimiento de Nicaragua [6 marzo 1524], 30
 Carta de Pedrarias Dávila al Emperador, refiriendo el descubrimiento de Nicaragua por su lugarteniente Francisco Hernández de Córdoba [abril 1525], 30
 Instrucciones y poder que dió el Gobernador del Nuevo reino de León, Diego López de Salcedo a Gabriel de Rojas, para que fuese al descubrimiento del desaguadero de una laguna en la provincia de Nicaragua y poblase en ella un pueblo de españoles [1527], 31
 Carta de Pedrarias al Rey, sobre administración de la provincia, sus diferencias con Diego López de Salcedo y de las expediciones que despachó León, 15 de enero de 1529, 31
 Información seguida en León ante el Alcalde de aquella ciudad, Alvaro de Peñalver, a solicitud del Alcalde Mayor Francisco de Castañeda, con el objeto de establecer los motivos de su enemistad con el Gobernador Pedrarias Dávila, el Tesorero Diego de la Tobilla y el Veedor Alonso Pérez de Valea. Se inició el 17 de septiembre de 1529, 31
 Carta de Francisco de Castañeda al Rey, con las noticias de haber fallecido Pedrarias Dávila y el Tesorero Diego de la Tobilla. También trata, entre otros asuntos, de las nuevas minas y de una expedición al Desaguadero León, 30 de mayo de 1531, 31
 Informaciones hechas en la ciudad de León de Nicaragua, a petición del Sr. Gobernador, Rodrigo de Contreras, sobre lo que predicó Fr. Bartolomé de las Casas contra el viaje al Desaguadero, y el escándalo que promovió en el país León, 23 de marzo y 30 de julio de 1536, 31
 Cédula de la Reina, expedida en Valladolid, a 9 de septiembre de 1536, ordenando al Gobernador de la Provincia de Nicaragua organizar una expedición al Desaguadero y envíe una relación de la misma, 32
 Carta que el Gobernador de la Provincia de Nicaragua dirige a S. M. informándole de la residencia que tomó al Licenciado Francisco de Castañeda, sobre la expedición que organizó para descubrir el Desaguadero, del auxilio que enviaría al Perú, a solicitud del Gobernador Pizarro, de la muerte del Obispo Diego Alvarez Osorio y de otros diversos motivos relacionados con su cargo y la Provincia León, 25 de Junio de 1537, 32
 Carta del Capitán Alonso Calejo a S. M. sobre el descubrimiento del Desaguadero, río de San Juan de Nicaragua. Carece de fecha, pero ha de haber sido escrita en 1539, 32
 Relación del viaje del Capitán Alonso Calejo sobre el descubrimiento del Desaguadero, río de San Juan de Nicaragua. Carece de fecha, pero ha de haber sido escrita en 1539, 33
 Probanza que se siguió en el puerto de Taure a solicitud del escribano Blas de León, y ante el teniente de Gobernador Diego de Contreras, sobre ser encomendado del pueblo de indios de Juanagasta, y acerca de sus servicios

prestados en la Provincia de Nicaragua. Se inició el 29 de marzo de 1541, 37
 Información seguida ante el Real Consejo de Indias, a pedimento de Heinán Sánchez de Badajos, sobre los excesos que se le imputaban en la expedición a la Provincia de Veragua. Se inició en Madrid a 3 de abril de 1543, 38
 Cédula del Príncipe, expedida en Valladolid a 21 de septiembre de 1543, por la que se manda al Presidente y Oidores de la Audiencia de Guatemala, investigar sobre la denuncia hecha por el Gobernador de Nicaragua, Rodrigo de Contreras, contra los que se rebelaron en la villa de San Juan de la Cruz, en el Desaguadero de aquella Provincia, 38
 Escrito de Cristóbal Bravo, vecino de Granada y uno de los compañeros del Bl. Mendavia, pidiendo provisión para que las justicias de Nicaragua no le molesten Ciudad de Panamá, 7 de agosto de 1543, 38
 Proceso sobre las lesiones que se influyeron a Juan Román en el puerto de San Jerónimo, de la Mar del Norte. Sentencia dictada en la Villa de San Juan de la Cruz, el 24 de octubre de 1541, por el Teniente de Gobernador Diego de Castañeda, 38
 Juicio promovido ante la Real Audiencia de los Confines, por Rodrigo de Contreras, al reclamar de S. M. el pago de cuanto gastara en el descubrimiento del Desaguadero. Se inició en Gracias a Dios, el 8 de julio de 1544, y fué remitido para su fallo al Real Consejo de Indias, según auto dictado el 31 de julio de 1548, 39
 Juicio promovido por Rodrigo de Contreras para cobrar los gastos que hizo al resistir al Capitán Palomino, enviado del Perú por el rebelde Gonzalo Pizarro a ocupar la provincia de Nicaragua. Se inició en Valladolid, el 18 de noviembre de 1549, 39
 Información hecha por los de la Casa de la Contratación de Sevilla en cumplimiento de lo mandado por S. M. en virtud de cierta petición que se presentó en el Real Consejo de las Indias para hacer navegable el Desaguadero de Nicaragua y hacer por esta provincia la contratación con la Mar del Sur. Sevilla, 12 de agosto de 1556, 40
 Carta a S. M. del Obispo de Nicaragua, sobre la navegación del Desaguadero [1578], 41
 Carta a S. M. del Lic. Diego García de Palacios, Oidor de la Audiencia de Guatemala, con comisión en Nicaragua para la construcción de unos galeones de S. M. en el astillero de El Realejo [1579], 41
 Relación de las cosas que sucedieron al padre Fray Alonso Ponce Comisario General en las Provincias de Nueva España—1586, 42
 Carta a S. M. por el Licenciado Bartolomé de la Canal de la Madrid, Fiscal de la Audiencia de Guatemala [1602], 42
 Carta del Licenciado Bartolomé de la Canal de la Madrid, Fiscal de la Audiencia de Guatemala a Su Majestad [1603], 43
 Relación de Diego de Mercado dirigida a S. M. el Rey Don Felipe III [1620], 43
 Relato del fraile inglés Thomas Gage [1648], 44
 Representación hecha ante el Consejo de las Indias por Sebastián Ramírez, Procurador General de la Provincia de Nicaragua [1649], 45
 Goathemala Año de 1668. Causa fulminada de oficio de la Real Justicia contra Don Juan Fernández de Salinas, 46
 Auto para reconocer la boca de San Juan [1673], 51
 Declaración del capitán Andujar sobre la fortificación de la boca del Río de San Juan [1673], 51
 Declaración de Fernando Romeo piloto sobre las vocas que haze a la mar el

tío de San Juan [1673], 51
 Declaración de Luis de Peñalva piloto de la mar del norte sobre las vocas que haze a la mar el río de San Juan [1673], 52
 Testigo Juan Romero Tamatis sobre las vocas que haze a la mar el río de San Juan [1673], 52
 Testigo Juan Medina Cotto [1673], 53
 Auto para que el piloto guie a su señoría por tierra a la boca de Taure a pie [1673], 53
 Testimonio de aver ydo su señoría y el señor oydo a la boca de Taure a pie [1673], 53
 Auto para que los que vienen asistiendo a su señoría vayan recon^{do} los puntos del Río [1673], 54
 Voto y parecer del Maese de campo Don Juan Lopez de la flot [1673], 54
 Carta No. 4—Reservada—del Presidente Don Matías de Gálvez [1778], 55
 Informe del Comandante del Fuerte de San Carlos, Don José de Nava, al Presidente de Guatemala Don Matías de Gálvez [1781], 55
 Apuntamientos de J. Baily [1844], 55
 De la comunicación mercantil entre el mar Atlántico y el Pacífico por el Istmo de Nicaragua, segun el proyecto Rouaud presentado al gobierno de Nicaragua en 1837, traducimos los siguientes extractos, 55
 Informe del corresponsal del *New York Herald* en Granada en 1850, 57
 El mapa de Squier Puerto y Río de San Juan de Nicaragua [1852], 57
 Noticias de Centroamérica San Juan (Geytown) 30 de agosto de 1858, 58
 Carta del jefe de la escuadra norteamericana del Atlántico, James Mc McIntosh, al Secretario de la Marina Isaac Toucey, en Washington, fechada en Aspinwall a bordo del buque insignia *Roanoke* el 3 de diciembre de 1858, 58
 Despacho del jefe de la escuadra naval británica en San Juan del Norte, capitán Charles Frederick del barco de guerra *Cesar*, al Almirantazgo, el 17 de diciembre de 1858, 58
 Carta del jefe de la escuadra norteamericana del Atlántico, James Mc McIntosh, al Secretario de la Marina Isaac Toucey, en Washington, fechada en Aspinwall a bordo del buque insignia *Roanoke* el 20 de diciembre de 1858, 58
 Despacho del capitán Jos R. Jarvis del barco de guerra norteamericano *Savannah* al Secretario de la Marina Isaac Toucey, en Washington, fechada a bordo de su barco suizo fuera de la bahía de San Juan del Norte el 4 de enero de 1859, 59
 Carta de don Antonio de Battuel, Presidente del Concejo de Geytown, al cónsul inglés James Green el 5 de febrero de 1859, 59
 Reporte de la Comisión integrada por los capitanes y segundos oficiales de los barcos de guerra británicos *Diadem*, *Valorous* y *Cesar* al Capitán Charles Frederick, jefe de la escuadra naval británica en San Juan del Norte, fechado el 10 de febrero de 1859, 59
 Despacho de B. Squire Cotell, Agente Comercial de los Estados Unidos en San Juan del Norte, al Secretario de Estado Lewis Cass, en Washington, fechada el 26 de febrero de 1859, 59
 Carta del Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua Don Pedro Zeledón al Ministro Plenipotenciario inglés Sir William Gore Ouseley, fechada en el Palacio Nacional, Managua, Marzo 11 de 1859, 59
 Carta del promotor francés Félix Belly al Comité Fundador del Canal de Nicaragua en País, fechada en San Juan de Nicaragua el 19 de marzo de 1859, 59

- Reporte de M Durocher y otros dos ingenieros franceses acompañantes del promotor Felix Belly, fechado en el Fuerte San Carlos, ribera sur del Lago de Nicaragua el 27 de marzo de 1859, 59
- Carta del Cónsul inglés James Green al Ministro Plenipotenciario Sir William Gore Ouseley, fechada en Greytown, Mosquitia el 30 de abril de 1859, 60
- Despacho del Comandante C H Kennedy, del barco de guerra norteamericano *Jamestown* al Jefe de la Flota Wm J McCluney en Aspinwall, fechado a bordo de su barco fuera de la bahía de San Juan del Norte, Nicaragua, el 1 de agosto de 1859, 60
- Despacho de Thomas Bell, Agente Comercial de los Estados Unidos en San Juan del Norte, al Secretario de Estado Lewis Cass, en Washington, fechada el 31 de agosto de 1859, 60
- Despacho de Thomas Bell, Agente Comercial de los Estados Unidos en San Juan del Norte, al Secretario de Estado Lewis Cass, en Washington, fechada el 31 de octubre de 1859, 60
- Despacho de Thomas Bell, Agente Comercial de los Estados Unidos en San Juan del Norte, al Secretario de Estado Lewis Cass, en Washington, fechada el 1 de diciembre de 1859, 60
- Despacho de Thomas Bell, Agente Comercial de los Estados Unidos en San Juan del Norte, al John Appleton, Asistente del Secretario de Estado, en Washington, fechada el 16 de enero de 1860, 60
- El Testimonio del capitán Joseph Newton Scott el 22 de abril de 1861 en el juicio de David Colden Mullay, Depositario de la Compañía Accesoria del Tránsito vs Cornelius Vanderbilt en la Corte Suprema del Estado de Nueva York, 61
- Informe del señor ingeniero civil, don Maximiliano Sonnenstein, sobre el examen practicado, junto con la comisión costarricense en el río San Juan del Norte, boca del Colorado, &c &c, Managua, noviembre 2 de 1868, 61
- Informe sobre el puerto y río de San Juan del Norte por Maximiliano Sonnenstein [1873], 62
- Lo que dice Pablo Levy [1873], 62
- Reporte del Jefe de la Expedición de Reconocimiento del Río San Juan, Comandante de la Marina de Estados Unidos Edward P Lull, al Secretario de la Marina George M Robeson, fechado en Washington, D C el 25 de octubre de 1873, 63

Índice y Créditos de Mapas y Láminas

LOS MAPAS se obtuvieron, cortesía de (1) Archivo General de Indias en Sevilla, (2) Biblioteca Central Militar del Servicio Histórico Militar en Madrid, (3) Servicio Geográfico del Ejército en Madrid, (4) Museo Naval en Madrid, (5) Public Record Office en Londres, (6) British Museum Library en Londres, (7) The Library of Congress en Washington, D C, (8) The National Archives en Washington, D C, (9) Orville W Childs, *Report of the Survey and Estimates of the Cost of Constructing the Inter-Oceanic Ship Canal in the State of Nicaragua, Central America* New York Wm C Bryant & Co, 1852, (10) Ephraim George

Squier, *Nicaragua Its People, Scenery, Monuments, and the Proposed Inter-oceanic Canal* New York D Appleton & Co, 1852

LAS LÁMINAS son cortesía de (11) mis hijos Alejandro y Regina, Patrick y Beverly, y Ricardo y Reyna, (12) Dirección General de Cartografía, Ministerio de Fomento (hoy Instituto de Estudios Territoriales), Managua, (13) Naval Imaging Command, Washington, D C, (14) grabados de *Harper's New Monthly Magazine* (1854-1860), en Margaret Leggat Butler Library, Lindenwood College, St Charles, Missouri, (15) grabados de *Harper's Weekly*, 1857, (16) *Leslie's Illustrated Newspaper* (1855-1857), (17) John Haskell Kemble, *The Panama Route*, (18) William E Simmons, *The Nicaragua Canal*, (19) Archibald Ross Colquhoun, *The Key of the Pacific*, (20) *Barricada* y *El Nuevo Diario*, abril 1984

Mapas

- 1 MAPA DEL RÍO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Martín de Andújar, — [Año de 1673] Tamaño 31 x 22 cms TORRES LANZA - Guatemala 5 (1), 68
- 2 MAPA DE LO PRINCIPAL DE LA PROVINCIA DE NICARAGUA, su Laguna y desagüe de ella, por el Río de San Juan Poblaciones de los enemigos Zambos e ingleses en Puntagorda y Mosquitos, y parajes adonde hacen daños Por D Sebastián Arancibia y Sasi, Gobernador de Nicaragua [1705-1721] Tamaño 43 x 31 cms TORRES LANZA - Guatemala 17 (1), 69
- 3 PLANO DE LA ENSENADA DE NICARAGUA Y BOCAS DEL RÍO DE SAN JUAN Por D José Cabantús, — Año de 1760 Escala 3 millas marítimas los 5½ cms Tamaño 45 x 37 cms TORRES LANZA - Guatemala 60 (1), 70
- 4 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Nº 5203, Sig D-14-6 Nº hojas 3, hoja Nº 1 (2), 71
- 5 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Nº 5203, Sig D-14-6 Nº hojas 3, hoja Nº 2 (2), 72
- 6 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Mayo de 1787 Nº 5203, Sig D-14-6 Nº hojas 3, hoja Nº 3 (2), 73
- 7 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Nº 5207, Sig: D-14-9 Nº hojas 1, hoja Nº 1 (2), 74
- 8 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN EN EL RÍO DE NICARAGUA Por David Lambi 1781 (7), 75
- 9 CO-CRIS O DISEÑO EN QUE SE PROCURA DAR UNA IDEA DE EL RÍO DE SAN JUAN DE NICARAGUA, Y PROPORCION EN QUE ESTAN COLOCADOS EL ANTIGUO, Y ARRUINADO CASTILLO DE S JUAN, Y EL NUEVO FUERTE DE S CARLOS Por D José María Alejandre. Marzo 26 de 1781 (3), 76
- 10 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Francisco Xavier de Vargas (4), 77
- 11 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Francisco Xavier de Vargas 27 de marzo de 1779 (4), 78
- 12 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA (4), 79
- 13 PLANO DEL RÍO SAN JUAN, DESDE EL CASTILLO HASTA EL PUERTO Por el teniente John Campbell, ingeniero del 94 Regimiento 1780 (5), 80
- 14 PLANO Y SONDA DEJ. PUERTO DE SAN JUAN EL 23 DE JUNIO DE 1780 POR ÓRDENES DE SU EXCELENCIA CONANDANTE EN JEFE GENERAL DALLING (5), 82
- 15 PLANO DEL RÍO SAN JUAN Por D José María Alejandre 7 de julio de 1790 (5), 83
- 16 PLANO DEL LAGO DE NICARAGUA Y EL RÍO SAN JUAN 1791 (7), 84
- 17 PLANO IDEAL, echo segun las indicaciones dadas por especulacion de Don Manuel Antonio de la Cerda, Alcalde de & voto de la ciudad de Granada, el qual demuestra la facilidad con que se puede hacer comunicar el mar Pacífico con el oceano, o mar de las Antillas, por medio del Puerto y Río de San Juan, de la Laguna de Nicaragua y de una Canal que se puede hacer desde esta Laguna hasta el Puerto de San Juan del Sur, laqual pasa por un terreno facil de abrir por la villa de Nicaragua y tiene como unas cinco ó seis leguas de largo y entre tanto es comunicable por el uso del cañuaje Granada, Febrero de 1823 (5), 85
- 18 PUERTO Y BOCA DEL RÍO DE SAN JUAN DE NICARAGUA De el Portulano de la América Setentrional Madrid, 1809 Aumentado y corregido en 1818 Publicado en 1825 por orden del Excmo Señor Don Guadalupe Victoria Primer Presidente de la República Mexicana (5), 86
- 19 PLANO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Mr George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth* 1832 Publicado en Francia (6), 87
- 20 PLANO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Mr George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth* 1832 Publicado en Londres el 18 de febrero de 1833 (6), 88
- 21 PLANO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Mr George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth* 1832 Corregido por el Comandante Sir E Home Bt en 1834 (5), 89
- 22 PUERTO EN LA BOCA DEL RÍO SAN JUAN DE NICARAGUA Plano hecho por los oficiales del barco de guerra británico *Thunder* bajo la dirección del Comandante Richard Owen Septiembre de 1834 (8), 90
- 23 PLANO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por Mr George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth* 1832 Corregido en marzo de 1840. (6), 91
- 24 RÍO SAN JUAN DE NICARAGUA Por J Baily 1840 (5), 92
- 25 PLANO DEL RÍO SAN JUAN Con cronómetro y bújula Por el Bañón Bülow Julio de 1847 (5), 94
- 26 PLANO DEL RÍO SAN JUAN DE NICARAGUA y descripción de sus riberas Por el Capitán Granville Gower Loch, C B Del martes 8 al sábado 19 de febrero de 1848, mientras navegaba hacia Granada en las lanchas de los barcos de guerra británicos *Alarm* y *Vixen*, al mando de la Primera Compañía del 38 Regimiento de las fuerzas británicas que invadieron Nicaragua (5), 96
- 27 PLANO DE GREYTOWN antes SAN JUAN DE NICARAGUA Por Mr George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth* 1832 Corregido en marzo de 1834, junio de 1835, junio de 1839, marzo de 1840 y febrero de 1848 (6), 98
- 28 SAN JUAN DE NICARAGUA alias San Juan del Norte alias Greytown Por Mr George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth* 1832 Corregido en marzo de 1834, junio de 1835, junio de 1839, marzo de 1840, febrero de 1848 y diciembre de 1848 (8), 99

- 29 SAN JUAN DE NICARAGUA Por M^r George Peacock, Capitán del barco de guerra británico *Hyacinth*, en 1832. Corregido por el Comandante Bennett y por Mr Wheeler 1849 (6), 100
- 30 PUERTO DE GREYTOWN Por el Comandante M S Nolloth 1850. Publicado por el Almirantazgo el 20 de septiembre de 1850 (6), 101
- 31 PUERTO DE GREYTOWN Por el Comandante M S Nolloth 1850. Dibujado por C G Tudor (8), 102
- 32 PUERTO DE GREYTOWN Por el Comandante M S Nolloth 1850. Dibujado por I Blanchard en 1856 (6), 103
- 33 GREYTOWN Puerto y Población Por el Cónsul Inglés James Green (5), 104
- 34 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por el ingeniero Orville W Childs en 1850-51 (9), 105
- 35 MAPA DEL RÍO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Basado en el Plano Original de W L Allen Mapas y Secciones por Ephraim George Squier (10), 106
- 36 PUERTO DE GREYTOWN Plano por el Capitán John Richards y el Teniente William K Bush del barco de guerra británico *Geyser* del Comandante Thomas Wilson Abril de 1853 (5), 108
- 37 PUERTO DE GREYTOWN Plano por el Capitán John Richards y el Teniente William K Bush del barco de guerra británico *Geyser* del Comandante Thomas Wilson Abril de 1853 (8), 109
- 38 PUERTO DE GREYTOWN Plano por el Capitán William H Petch del barco de guerra británico *Emydine* Enero de 1856 (5), 110
- 39 GREYTOWN 1849 De un plano francés en 1832 Corregido en marzo de 1834, junio de 1835, junio de 1839, marzo de 1840, febrero de 1848, abril de 1853, octubre de 1856 y enero de 1859 (8), 111
- 40 PUERTO DE GREYTOWN Plano por los oficiales de la Marina Británica John Scott, R Thomas y Frederick Burne Octubre de 1856 Corregido en enero de 1859 (Leyenda menciona cambios subsiguientes que lo hacen invisible en 1865) (8), 112
- 41 PLANO DEL PUERTO DE SAN JUAN DE NICARAGUA Por órdenes del Capitán W H Gardiner, del barco insignia *Roanoke* de la flota norteamericana "Home Squadron", en el Caribe 8 de octubre de 1859 (8), 113
- 42 PUERTO DE GREYTOWN Plano por PC F West 1865 (8), 114
- 43 PLANO DEL RÍO SAN JUAN Por Maximiliano de Sonnenstern 1868 (5), 115
- 44 PUERTO DE GREYTOWN Plano por el Teniente James M Miller, USN 1872 (8), 116
- 45 SAN JUAN DE NICARAGUA O GREYTOWN. Plano por los oficiales del barco de guerra norteamericano *Kansas*, bajo las órdenes del Comandante C Hatfield en 1872 y del Comandante Edward P Lull en 1873 (6), 117
- 46 SAN JUAN DEL NORTE O GREYTOWN Plano por el Alférez W J Maxwell, USN, de la Nicaragua Canal Construction Company, en 1888 Adiciones por el Comandante H Elmer y otros oficiales de la Marina de Guerra Norteamericana en 1890 (6), 118
-

Ilustraciones

- Travesía por el Río de San Juan de Nicaragua en marzo de 1995 (11), 14
Antiguo naufragio en el Río de San Juan de Nicaragua, en marzo de 1995 (11), 14
- Villorio bautizado Greytown en la ribera del Río Indio en marzo de 1995 (11), 14
- Campana iota, pantanos y tumbas en el cadáver de San Juan de Nicaragua en marzo de 1995 (11), 15
- La versión sandinista de la muerte del pueblo de San Juan de Nicaragua (20), 16
- Fotografía aérea del antiguo Puerto de San Juan de Nicaragua en 1986 (12), 17
- Bifurcación del Colorado en 1780, plano por el teniente inglés John Campbell (5), 20
- Plano del puerto de San Juan de Nicaragua en 1780, por el teniente inglés John Campbell (5), 21
- El Capitán Díummer, del Reino Mosco (14), 23
- La corbeta *Cyane* (13), 24
- El Capitán George Nicholas Hollins (13), 25
- San Juan de Nicaragua en 1853 (14), 25
- Isla de Leefe (14) en 1854, 26
- La bifurcación del Colorado en mapas de 1840, 1847 y 1848 (5), 27
- Fotografía aérea de la bifurcación del Colorado en 1976 (12), 27
- Nicaragua: exploración de mar a mar, por E G Squier (14), 28
- Vapor *Star of the West*, entre Nueva York y San Juan de Nicaragua (17), 29
- Vapor *Cortes*, entre San Juan del Sur y San Francisco (17), 29
- Terminal del Tránsito en San Juan de Nicaragua en 1855 (16), 29
- Puerto de San Juan de Nicaragua, alias San Juan del Norte, alias Greytown, en 1855 (16), 30
- Calle Real de San Juan de Nicaragua, viendo hacia el norte, en 1853 (14), 32
- Calle Real de San Juan de Nicaragua, viendo hacia el sur, en 1853 (14), 33
- Punta de Castilla (Punta Arenas), en la bahía de San Juan de Nicaragua (14), 34
- Confluencia del Sarapiquí (16), 35
- Río San Juan en la confluencia del San Carlos (15), 36
- Confluencia del San Carlos (16), 37
- Pasajeros del Atlántico desembarcan en El Castillo para cruzar a pie el raudal (16), 38
- Walker desembarca en El Castillo con tropas provenientes de Rivas (16), 39
- Fuerte San Carlos (15), 40
- Pasajeros del Tránsito en San Juan del Sur (16), 41
- Vapor *La Virgen* en el muelle de Granada (16), 42
- Tropas de Walker desembarcan en La Virgen (16), 43
- Tropas costarricenses ocupan La Virgen y queman el muelle (16), 44
- Vapor con filibusteros junto al muelle de La Virgen quemado por las tropas costarricenses (16), 45
- El vapor *La Virgen* transporta el hospital del sangre filibustero de Granada a Moyogalpa (15), 46
- El vapor *Stott* lleno de filibusteros explota en el Río San Juan cerca de la confluencia del Sarapiquí (16), 47
- Plano de San Juan de Nicaragua a mediados del siglo XIX (7), 49
- El Castillo de la Inmaculada Concepción a finales del siglo xix (18), 52
- San Juan de Nicaragua a finales del siglo xix (19), 53
- Restos del vapor *San Carlos* frente a Ometepe entre San Jorge y La Virgen, en 1977 (11), 54
- Restos del vapor *San Carlos* frente a Ometepe entre San Jorge y La Virgen, en 1977 (11), 55
- Ruinas del muelle de La Virgen en 1977 (11), 56

